



# ADG

NUMERO 12 AÑO 2 JUNIO 1993

# De RGB a CMYK en minutos...



PRINTING AND PUBLISHING IMAGING



El Renacimiento habría sido el mejor espectador de "IMAGICA". El avance tecnológico-gráfico no se ha detenido en los últimos ocho o diez años, sobre todo en las áreas de diseño y edición, alcanzando con peculiar fuerza a la industria gráfica.

Las posibilidades creativas se multiplican y se popularizan, el diseñador de hoy accede a muchas más opciones que antes; sentado frente a un computador puede resolver, tal vez, un 80% de su trabajo. No es difícil imaginarse a aquellos universales usando las herramientas de hoy y probablemente disfrutándolas.

Peró esta urgente evolución, me atrevería a escribir, no está para nada madura. Las ramificaciones técnicas y empresariales son tan complejas e intrincadas que convierten a este mundo en pasto de los cuentistas chinos y los vendedores de ilusiones, ¿Por eso I-Mágica?. El usuario muchas veces no es más que una víctima.

El único antídoto contra esta avasalladora universalidad es una formación más que sólida, la idea clara, el equilibrio. Es innegable y placentera la tecnología, sabemos que el diseño gráfico ha dado su salto más importante desde la Biblia de Gutenberg, pero no lo

confudamos con el calefón. Los Diseñadores Gráficos debemos saber elegir y exigir a los técnicos y empresarios y la única arma es nuestra cultura gráfica y, tal vez hoy sí, recurrir a los conceptos del Maestro Torres García que supo como nadie culminar la evolución del arte universal en un clacisismo claro y productivo. Así como escribiera Washington Algaré, uno de

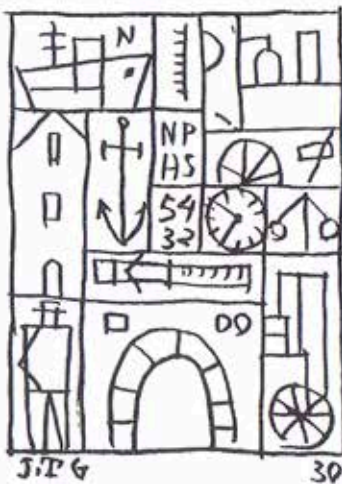
nuestros más sólidos diseñadores gráficos:  
*Accessorium sequitur principale.*

El artesano abrió la puerta al técnico, el artista al ejecutivo, la compóser a la impresora láser, pero, ¿El destinatario a quién? ¿Cuál es el nuevo consumidor?. Los castigados consumidores de nuestros productos merecen respeto y consideración, debemos tallarlos con nuestro trabajo y hacernos a

nosotros mismos desde la base. Nos faltan cursos, teoría, calificación, además de ganas de hacer gráfica; para no convertirnos en el Mono con la Yilé debemos acentuar nuestra Cultura (con mayúsculas).

Concluyo viendo a Torres García frente a un PC, no a Da Vinci. Menos genialidad y más TRABAJO sería mi balance frente al fascinante megavance de los increíbles computadores.

DG Daniel Emmenegger



Asociación  
de Diseñadores  
Gráficos  
Profesionales  
del Uruguay  
**Miembro Corresponsal  
de ICOGRADA**

**Nº 12 AÑO 2 JUNIO 1993**

Plaza de Cagancha 1356/204  
CP 11100, Montevideo - Uruguay  
Casilla de Correo 945  
Tels.: 90 42 56 - 90 23 38  
Fax: (5982) 92 13 85

**Consejo Editor:**  
DG Marcos Larghero  
DG Daniel Urruzmendi  
DG Gustavo Wojciechowski  
**Secretario de Redacción:** Juan Prieto  
**Armado:** Nikográfika  
**Películas Postscript:** TypeWorks  
**Chapas:** Cromo's  
**Impreso:** Intergraf, DL: 249700/91

Los editores no se hacen responsables por las opiniones vertidas por los autores de las notas firmadas.

En tapa: Sello postal, Fernando Alvarez Cozzi, 1976.



Caja de fósforos Luna (1960)



# PREIMPRESIÓN

## DIEZ CONSEJOS UTILES

1. No gire nunca las imágenes en Quark Xpress. Los tiempos de RIP (tiempos de procesado) pueden aumentar hasta 10 veces si se rota la imagen en Quark comparado con una imagen derecha. Ajuste preferentemente la imagen en Photoshop al ángulo deseado.

2. No renombre las imágenes de baja resolución que le llegan del Service bureau. El nombre reconoce el vínculo con la imagen de alta que está en el servidor OPI.

3. Use preferentemente diapositivos. Los diapositivos deben estar sin montura, ya que se montarán en el tambor del scanner para su lectura. Cada paso extra que se agrega en la producción empeora la calidad. Una copia en papel es un paso extra que debe evitarse en lo posible.

4. Especifique aproximadamente el tamaño que la imagen tendrá en el diagramado. Esto es para que en la lectura de la imagen se pueda optimizar el tamaño del fichero. Luego, en el montaje, la imagen puede aumentarse máximo un 20-25%. Para la reducción no hay problema.

5. Especifique la lineatura que el impreso tendrá. Es ella la que determina la resolución máxima a usar en la lectura. Como regla, se usa aprox. el doble de la lineatura de impresión.

6. No comprima los ficheros con Stuffit u otro programa, si no es imprescindible. (.....)

7. En Quark Xpress copie las imágenes en la biblioteca y llévelas luego desde la biblioteca a su sitio en el diagramado. El trabajo irá sensiblemente más rápido.

8. Elija el atributo de la tipografía en los menús correspondientes. Por ejemplo, elija Times normal y luego marque Cursiva en lugar de elegir Times Italic.

9. En documentos grandes, guarde todas las páginas en un solo fichero, para facilitar la impresión de los mismos. Para facilitar el trabajo, muchos arman varios documentos de pocas páginas. Arme un documento común antes de enviarlo al service bureau.

10. No se olvide nunca de mandar todos los ficheros EPS. Los usuarios de Quark deben hacerlo siempre. Pagemaker, por su parte, incluye en el documento las imágenes EPS menores a 67 kB. Las imágenes mayores deben enviarse siempre al service bureau.

*Traducido de CAP&D  
(Computer Assisted Publishing & Design)  
Nr.1/1993 Estocolmo.*

# ADG

## NUEVOS SOCIOS

Damos la bienvenida a los siguientes colegas

Fernando Zabala  
Hugo Olascoaga  
Juan G. Profumo  
Daniel Santiago Aguiar  
Alberto R. Goyeneche  
Williams Gezzio  
Rocío Sampognaro  
Eloísa Ibarra  
Juan Carlos Laporte  
Silvia Nane Vinçon  
Alvaro Fontana  
Silvana Martínez  
Milagros Dutour  
Alberto Rodríguez

## ICOGRADA

Ser miembro de la Sociedad de Amigos de ICOGRADA significa, entre otros beneficios, la posibilidad de descuentos suscribiéndose a publicaciones internacionales de diseño gráfico. A la vez, da derecho a recibir gratuitamente todas las publicaciones de la institución.

ADG sortea sin costo, para quienes manifiesten interés antes del 15 de agosto, dos afiliaciones por un año a Amigos de ICOGRADA.

## NEXT GENERATION

Están disponibles en nuestra secretaría los formularios para asociarse a NEXT GENERATION, la rama juvenil de ICOGRADA.



LA MEJOR OPCION  
JUNTO AL MAYOR  
RESPALDO.



**RINGER URUGUAY S.A.**

Rincón 467 / 4º B. Tels. 951001 - 952028 Fax (598 2) 963305



## FERNANDO ALVAREZ COZZI

Este colega, fundador de ADG, nació en Montevideo en 1953. Cursó la Escuela Nacional de Bellas Artes entre 1970 y 1972; desde 1970 trabajó como diseñador gráfico para la imprenta AS, luego para Perrier Publicidad y a partir de 1979 en forma independiente.

Entre sus clientes están: Sevel, Indunor S.A., American Express Bank, The Trade Development Bank, Leumi-Le Israel, Frigorífico San Jacinto, Ciba Geigy, Russi y Burastero, Dirección Nacional de Correos, Museo Nacional de Artes Visuales, Galería Latina y Presidencia de la República. Expuso en la Alianza Cultural Uruguay - Estados Unidos en 1977. Participó de la muestra

"7 Diseñadores Gráficos" en 1983 y en "30 + 12", muestra organizada por ADG en 1992.

Tiene trabajos publicados en Suiza y está representado en el museo Die Neue Sammlung en Munich, Alemania.



- **Fernando, tu comienzo profesional fue en la imprenta AS, ¿conservás huellas de tu pasaje por allí?**

- La austeridad de mi diseño puede tener que ver con Jorge de Arteaga y su gusto por el diseño suizo. Influyeron en mí Sabat y Barnes que ya no estaban en AS pero tenían una concepción de mucho cuidado plástico y una conducta muy artesanal, continuada entonces por Carlos Palleiro. La influencia conceptual que recibí allí fue la de Arteaga y en lo práctico la de Antonio Pezzino quien me enseñó los secretos del oficio.

- **¿Tuviste otros colegas allí?**

- Al irse Palleiro a Méjico estuvo Casterán; luego Washington Algaré.

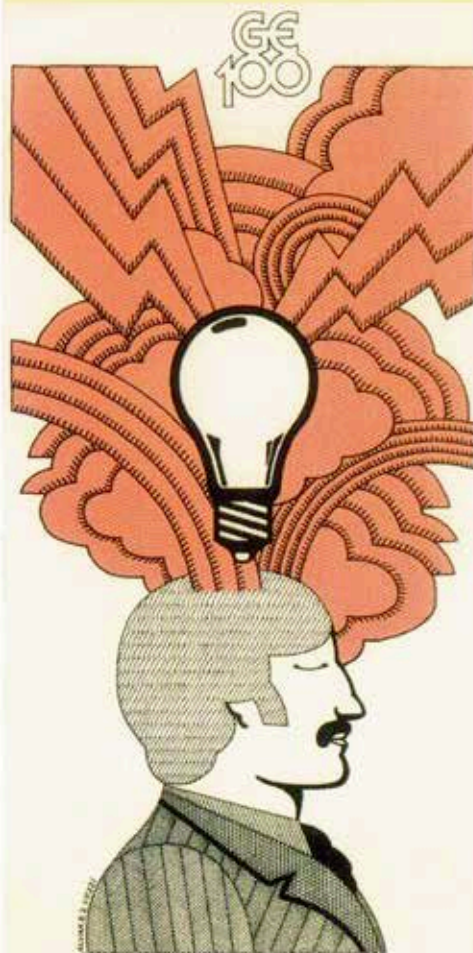
- **¿Cómo siguió tu carrera?**

- En 1977 ingresé en Perrier Publicidad haciendo allí más que nada avisos y algunas ilustraciones.

Hicimos una buena campaña para Radio Carve basada en dibujos míos, pero comprendí que mi lugar no estaba en el trabajo publicitario; fue entonces que elegí el camino de diseño gráfico independiente.

- **¿Te has especializado en algún área de trabajo?**

- El mercado uruguayo no favorece la especialización, más bien exige que uno haga de todo. En cualquier caso tengo mis preferencias, y entre ellas quiero mencionar el diseño de sellos postales que, dada la crítica situación del correo, no se presenta muy promisorio.

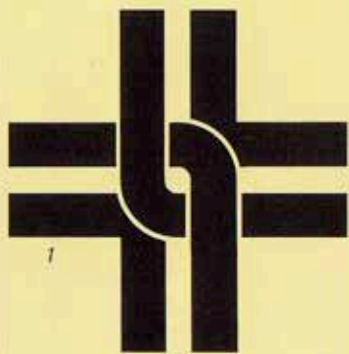


Tarjeta conmemorativa 100 años de la lámpara eléctrica.

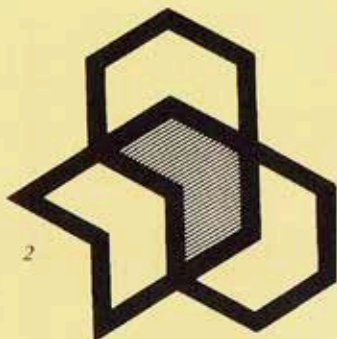


Logotipo de la Dirección de Defensa del Consumidor.





1



2



3

- 1- Logotipo de la Sociedad Española de Socorros Mutuos.
- 2- Logotipo de la Dirección Nacional de Comercio y Abastecimiento.
- 3- Logotipo del Secretariado Uruguayo de la Lana.

Me gusta realizar carátulas para libros y discos, otro rubro difícil en este momento.

En general apetezco los trabajos en que ilustro y diseño a la vez. Me interesa el diseño de libros y catálogos de arte así como la confección de afiches aunque en esto último siempre estuve limitado en las dimensiones y en las tintas utilizadas.

**- ¿Tenés muchos logotipos realizados?**

- Sí y es algo que me agrada aunque pocas empresas tengan la profesionalidad suficiente para permitir al Diseñador Gráfico encarar toda la imagen corporativa y mantener control sobre ella.

**- Tuyo es el logo de la Sociedad Española de Socorros Mutuos. Creo que tenés una anécdota en relación a él. ¿Me contás?**

- En 1978 la Sociedad Española llama a concurso para un logotipo institucional; en él gano yo el 2º premio y la primera mención.

Publicado el logo ganador, que personalmente me dejaba dudas en cuanto a su realización, resultó que era un plagio del logo de una institución isrealí.

Luego del escándalo producido, la Sociedad Española que ya había entregado el premio enjuicia al falso autor y recupera el dinero pagado.

No estando ellos realmente conformes con el segundo premio, o sea mi logo, me encargaron una nueva

# PAPELES Y CARTULINAS

## NACIONALES E IMPORTADOS PARA LA INDUSTRIA GRAFICA

Papel para Fotocopias y Laser

Papel para Fax

Papel de Embalaje

Articulos auxiliares en general

Tintas

Distribución directa  
en todos  
los departamentos



Porongos 2929

Esquina Pedernal

Tels.: (02) 207987, 205248

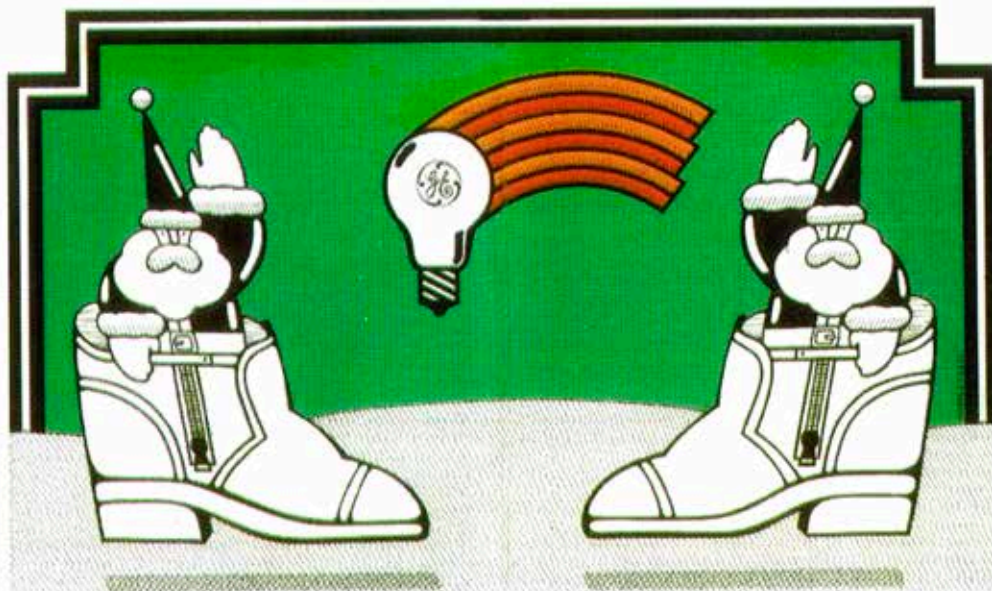
Fax: (02) 290327

Montevideo

Sucursal Rivera

José Enrique Rodó 1144

Tel/Fax: 4411



Tarjeta de fin de año para General Electric.

versión y así, luego de una elaboración conjunta con los clientes, surge el logotipo que actualmente se utiliza.

Lo interesante de la anécdota es que el plagio no haya quedado impune; es un buen antecedente en la defensa de nuestros derechos.

**- ¿Qué es un buen diseño gráfico?**

- Un buen diseño gráfico es el que comunica efectivamente. Es fácil confundirse pensando que se trata de qué resulta más estético, más artístico. La calidad plástica no es garantía de comunicación y, en este caso, no estamos frente a un buen diseño gráfico. Referido a un producto concreto, un buen diseño gráfico es el que es capaz de venderlo.

**- ¿Y fuera de lo meramente comercial o informativo?**

- No creo en el diseño gráfico como educador visual. Pienso que la cultura visual pasa antes por el video-clip. El

aporte de este último en Uruguay es mayor que el de todos los pintores contemporáneos juntos, aunque no sea simpático decirlo.

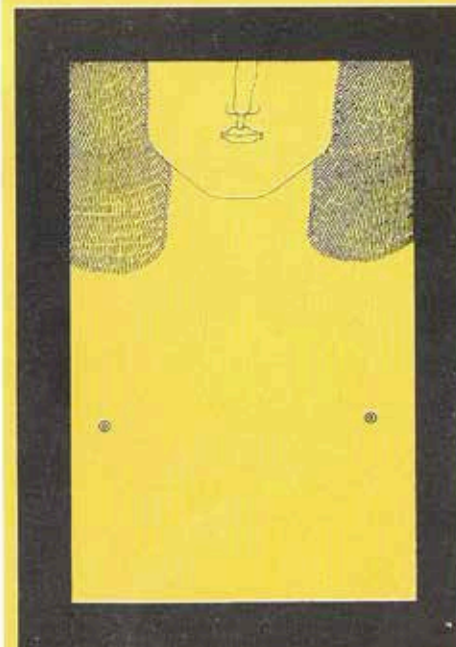
**- ¿Quiénes han marcado tu concepción del diseño gráfico?**

- Quien primero influyó en mí fue Barnes, luego Pieri y después Folon. En esto fui anterior a Fidel Sclavo, es la ventaja de ser más viejo. Más tarde vienen Glaser y Seymour Chwast, luego se me pierde el rastro de la influencias. Creo que en los años ochenta logré un estilo personal, síntesis de lo mencionado.

**- ¿Qué esperas de ADG?**

- En lo inmediato no cabe esperar nada de ADG; por el contrario debemos nosotros aportar a la asociación para asegurar su continuidad. Ello nos beneficiará en los años que sigan.

**Entrevista Juan Prieto**



Portada del libro *Claro* de Carlos Pellegrino.



Logotipo de refrigerador.



Logotipo para Bodegas Russi y Burastero



Organizado por ADG, auspiciado por el Ministerio de Cultura, la Universidad Católica del Uruguay y Aldus Corp., el primer foro de diseño gráfico digital se realizó entre el 12 y el 16 de mayo en la Biblioteca Nacional.

Allí se intercambiaron propuestas, conocimientos y opiniones, tanto en lo comercial como en lo académico, en torno a la actualidad del diseño gráfico, sus instrumentos y sus fines.

Lo que sigue son instantáneas que pretenden documentar el importante evento.



DG Raúl Sanchez, Ministro de Cultura Dr. Mercader, Ricardo Pence (Grupo Noise), Director de la Biblioteca Nacional Prof. Rafael Gomensoro, DG Daniel Urruzmendi, Presidente de ADG Jorge de Arteaga.

## ASÍ SE PRESENTARON Y OPINARON LOS EXPOSITORES:

### Arturo Lorio, Cromograf

- Imágica es un acontecimiento fundamental para las nuevas generaciones. Nuestra empresa, que propone un sistema netamente postscript desde el computador del usuario hasta la boca de salida, piensa que los diseñadores gráficos ya tienen un concepto de lo que significa utilizar las nuevas tecnologías. Ellos pudieron aquí profundizar en sus conocimientos pero lo más importante son los jóvenes que, teniendo acceso a equipos modernos carecen muchas veces de visión en cuanto a lo que es el objetivo final del diseño gráfico.

### Julio Gaeta y Carlos Velázquez, Editorial Dos Puntos

- Como editorial especializada en arquitectura y diseño, elegimos estar presentes aquí para confirmar nuestros vínculos con el Diseño Gráfico.

Buscamos además promocionar nuestro producto jerarquizado que es la revista "ELARQA" que cubre las áreas del diseño arquitectónico, gráfico, industrial y de vestuarios.

Imágica tiene la virtud de reunir a importantes eslabones relacionados con la producción gráfica. Nos parece extraordinario el aprovechamiento que se ha hecho del espacio y del propio evento.

### Ricardo Pence, Grupo Noise Uruguay

- Un paquete de software debe venderse con un sólido respaldo para los usuarios antes y después de la compra.

Nuestra propuesta es la del

equipamiento modular; con programas de bajo costo los usuarios pueden ir construyendo gradualmente sus propias soluciones.

Esto es lo que queremos transmitir en Imágica.

Nosotros, que hemos apoyado a ADG desde sus inicios, pensamos que debe impulsarse la carrera universitaria de Diseño Gráfico.

Este evento muestra la capacidad organizativa de ADG y que aquí estamos a un nivel técnico perfectamente comparable al de cualquier otro país.

Aquí están los diseñadores uruguayos trabajando con las herramientas más modernas y con toda su fuerza creativa.

### Carlos Podestá, Hewlett Packard - Conatel

- Estamos satisfechos por la concurrencia que es mucho mayor de la



CROMOS



que esperábamos.

Es importante mostrar que nosotros buscamos apoyar la creatividad; la tecnología está para eso y no para coartarla.

Nosotros ofrecemos instrumentos que cubren todas las etapas del diseño gráfico, de la animación etc.. Nuestros productos no condicionan al usuario a recurrir a otros fabricantes pero sí le dan esa posibilidad, ya que todo lo que ofrecemos es compatible con las demás opciones que están en el mercado.

#### **Eloy Yerle, Cey**

- Imágica hacía falta, por eso en cuanto supimos de su realización nos decidimos a participar.

Hemos tenido la oportunidad de mostrar nuestro servicio global de imagen que incluye desde registros fotográficos hasta copiado en papeles, acetatos y telas. Aparte de con el público, hemos hablado con los colegas y esto redundará en poco tiempo en cambios que favorecerán fundamentalmente a los usuarios.

#### **Juan Camps, Datamatic**

- Este foro es un éxito de público y, aunque recién accedemos a esta franja de mercado, nos ha interesado mucho la propuesta.

Nosotros presentamos impresoras láser, de chorro de tinta y componentes IBM; también ofrecemos toda la línea Aldus de la cual somos distribuidores.

#### **Mario Tucci, Arnaldo C. Castro**

- Estamos presentando productos interesantes para la comunidad de diseñadores gráficos e industriales.

Para quienes ya dieron el primer

paso y se animaron a utilizar la informática como herramienta proponemos la ampliación de los recursos para efectivizar aún más la tarea.

Así nuestro computador Sun Microsystems permite acortar los tiempos y trabajar en red con otros equipos.

El esfuerzo que Imágica significa para organizadores y expositores está plenamente justificado. El Diseño Gráfico necesita tecnología para permitir que el talento creativo logre buenos resultados.

#### **Niber Mendoza, Cromo's**

- Cromo's ofrece un servicio de alta calidad en el tratamiento de imágenes digitalizadas y posibilita a sus usuarios trabajar con todos los paquetes de software estándar que provee el mercado.

El diálogo aquí iniciado, entre distintas parte de la industria gráfica, debe continuar para que podamos salir a vender nuestros servicios fuera del país.

Aquí no falta la tecnología pero debemos difundir las formas de utilizarla.

Esa es la importancia de Imágica; estos eventos ayudan al diseñador cuando llega el momento de elegir caminos o contratar servicios para que sus esfuerzos creativos se vean reflejados en el resultado final.

#### **Patricia Rivara, Typeworks**

- Estoy asombrada por la respuesta obtenida por este primer foro de diseño gráfico digital y resulta alentador encontrar aquí tantos jóvenes que están buscando su camino en el Diseño Gráfico.

Typeworks es una joven empresa que realiza servicios de preimpresión

10

AUSTRAL



TYPEWORKS





brindando un servicio personalizado para que nuestros clientes, con un buen asesoramiento, obtengan los mejores resultados a los costos más bajos.

Siento que a través de Imágica estamos creando nuestro mercado del futuro.

#### **Ingrid Siri, Coasin S.A.**

- Estamos en Imágica presentando los equipos Apple Macintosh que, consideramos, son los más adecuados para el diseño gráfico. Quiero destacar los nuevos escaners, monitores e impresoras que posibilitarán a los diseñadores gráficos trabajar en color sin necesidad de recurrir a los expertos.

También ofrecemos un programa de armado y diseño que, manejando excelentemente el color, funciona muy bien para pequeñas publicaciones. Se trata de QUARK-XPRESS.

El foro muestra muchas novedades en cuanto a productos y tiene un excelente nivel técnico. Creo que merecería una mejor difusión.

#### **Rodrigo Gómez, Austral**

- Lo más importante no es poseer la tecnología sino saber usarla. Esa es nuestra filosofía de trabajo y nuestra propuesta en Imágica.

Considero que, más allá de algún inconveniente organizativo, el foro ha sido muy importante y nos ha acercado a nuestros competidores para compartir experiencias.

#### **Bernardo Gil, Olur**

- Estamos plenamente conformes con el evento. Aquí encontramos un público informado y seriamente interesado en nuestros productos.

Traemos como propuesta los



*El Ministro de Cultura presente en IMAGICA 93.*







Julia, secretaria de ADG en el stand de IMAGICA 93.

potentes equipos Silicon Graphics diseñados para trabajo en audio, video y tareas que exigen gran capacidad de procesamiento de datos.

**Gustavo Bentura, Bental**

- Ofrecemos servicio de animaciones en dos y tres dimensiones para eventos empresariales y para publicidad.

La muestra me parece de muy buen contenido y muy bien organizada.

Me hubiese gustado una mayor presencia de público.

**Diego Lombardero, Insecom**

- Este foro me parece muy positivo. Tanto técnicos como estudiantes descubren aquí un nuevo mundo. Todos tenemos la mejor impresión de Imágica 93. Insecom lanza aquí DATACAD; es un programa de diseño gráfico que se orienta en primera instancia a la arquitectura, ingeniería y decoración de ambientes.

**José Luis Vilaseca, Ringer**

- Nuestra propuesta es la clásica plataforma Apple Macintosh para la industria gráfica. Las herramientas que sustituyen al pincel o al aerógrafo están hoy al alcance del público medio y no solamente de las grandes empresas.

Imágica tiene un nivel extraordinario y realmente captó al público que interesaba que viniese.

**Gonzalo Pérez, Nafilco S.A.**

- El trabajo en diseño gráfico necesita de recursos costosos como plotters o impresoras. Nosotros ofrecemos la línea de productos Novell que permiten el trabajo en red para

compartir los recursos antedichos y así aprovecharlos al máximo. Nuestros productos posibilitan también la unificación de los ambientes DOS y MACINTOSH.

Aplaudimos la iniciativa de Imágica que reúne a los proveedores más importantes y permite a los usuarios ver y probar los diferentes productos.

**Ricardo Rosenblatt, Computervision**

- Estamos ofreciendo soluciones para el diseño gráfico asistido por computadoras. Presentamos las posibilidades para realizar animaciones por computadora para el área broadcasting y, fundamentalmente, la línea Autodesk y Autocad versión 12 para Windows.

Quiero mencionar que tenemos un centro de capacitación Autodesk cuyos títulos son homologados en todo el mundo.

Esta es la primera muestra uruguaya de productos específicos para diseñadores. Aquí encontramos justamente el público que nos interesa. El constante flujo de visitantes no nos deja descansar un instante. Estamos muy conformes con el resultado y esperando desde ya la realización de Imágica 94.

**LOS VISITANTES  
EXTRANJEROS:**

**Javier Vargas, Gerente de Aldus Corp. para América Latina**

- He venido a Uruguay para participar del evento de Imágica 93 y para la presentación aquí de nuestro nuevo producto Page Maker 5.0 que tiene más de 100 nuevas funciones con





respecto a las versiones anteriores.

Es la primera vez que presencié una muestra en Uruguay pero mi impresión es que el nivel del Diseño Gráfico aquí está equiparado al de cualquier país del mundo.

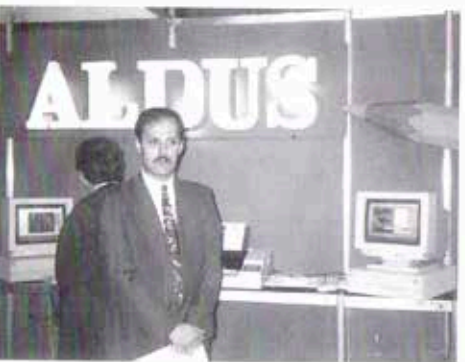
Me parece muy bien que exista una institución que nuclea a todos los diseñadores gráficos y que se realicen foros como Imágica donde nosotros podamos presentar nuestras soluciones y los diseñadores descubran la conveniencia de sus aplicaciones.

**Thomas Venetianer, Director General Multi Soluções Brasil**

- Hace 11 años que estoy en la computación gráfica y considero que el acercamiento entre instituciones y usuarios es el camino perfecto para el desarrollo del mercado.







Eventos como Imágica 93 deben repetirse. Yo he venido a prestar mi colaboración y para interiorizarme de la situación de Aldus en Uruguay.

La situación del Diseño Gráfico en Uruguay es similar a la de Brasil. Estos pequeños mercados tienen inconvenientes que a menudo se resuelven con una creatividad que sorprende al primer mundo. Nuestra mayor virtud es la flexibilidad. El enorme interés por la tecnología que se ve en eventos como Imágica refleja el nivel ascendente de capacitación de los creativos uruguayos. Creo que el mayor obstáculo para nosotros son los altos costos de las nuevas tecnologías pero esto deberá resolverse en los próximos años.

## LOS DUEÑOS DE CASA:

**Stella Volpe, Area de Extensión Cultural, Biblioteca Nacional**

- Para quienes trabajamos en la Biblioteca Nacional ha sido una sorpresa encontrarnos con ser la sede de un evento que nuclea toda esta nueva tecnología.

La Biblioteca Nacional continuará conservando el patrimonio documental y bibliográfico uruguayo pero confirma ahora su importancia como centro cultural que incluye

en este caso elementos vinculados a la tecnología.

En su organización y en el contenido de las conferencias, que concitaron un enorme interés del público, el desarrollo de la muestra ha sido excelente.

## LOS ORGANIZADORES:

**Domingo Bellagamba, Coordinador de Infraestructura**

- La exposición superó ampliamente nuestras expectativas.

Imágica ha significado una puesta al día total en el área del diseño gráfico digital tanto para expositores como para ADG o para el público.

Estamos convencidos de la necesidad de realizar esta muestra periódicamente y de que tendremos más participantes en futuros eventos.

**Marcos Larghero, Coordinador Gráfico**

- Reunir a los proveedores de informática para el Diseño Gráfico ha sido reconfortante para los diseñadores y para los que están en vías de serlo. Las conferencias, aunque desaparejas en cuanto a concurrencia, han sido claramente exitosas como forma de intercambio de ideas.

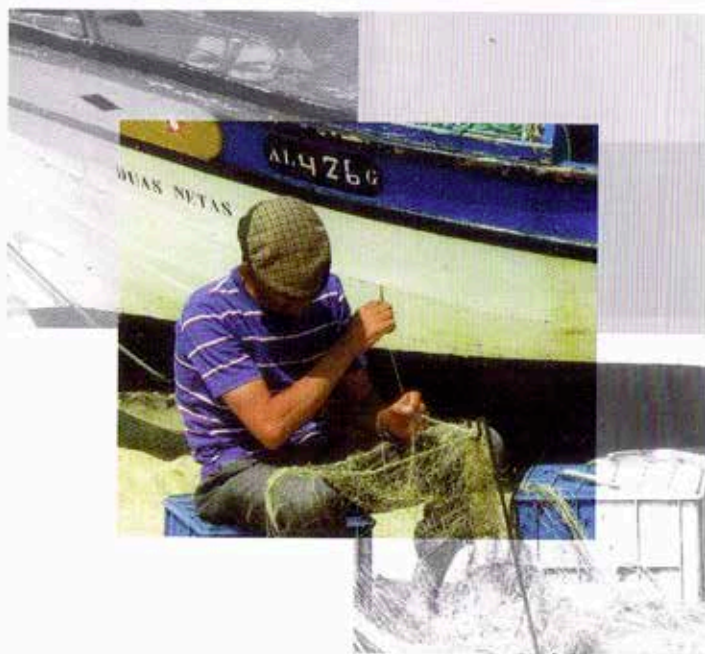
Este esfuerzo valió la pena. Para la próxima Imágica, que creo necesaria, querría yo una mayor participación de los diseñadores; que junto a los progresos tecnológicos se muestren los avances del Diseño Gráfico.

**José Prieto, Coordinador General**

- Nuestra evaluación primaria es







POSTSCRIPT IMAGING HOUSE

**TYPEWORKS**

MALDONADO QUINCE SETENTA Y CUATRO



muy buena.

Más allá de la buena afluencia de público, es notorio que logramos interesar a quienes quieren ingresar o crecer dentro del diseño gráfico digital o a quienes vinieron atraídos por la parte de arquitectura o ingeniería.

Hemos tenido un promedio de 800 visitantes por día y esto motiva la conformidad general de los expositores.

Las conferencias, al margen de algún pequeño inconveniente, han sido muy buenas y se vio un intercambio muy activo entre conferencistas, panelistas y público.

Corresponde a ADG una evaluación final y la decisión acerca de una eventual Imágica 94.

## LOS DISEÑADORES GRÁFICOS:

### DG Fabio Rossi

- Una exposición que el medio necesitaba. ADG está logrando llegar, no sólo a los diseñadores, sino al medio uruguayo. Aquí estamos al mismo nivel del diseñador gráfico de cualquier otra parte del mundo. Sin duda esta muestra debe repetirse cada año.

### DG Alvaro Cal

- Un diseñador gráfico de los años 70 no se imaginaba que iba a trabajar con un computador. Es recién a fines de los 80 y en esta década que el computador surge como una obvia herramienta. La diferencia no está en el diseño en sí sino en la posibilidad de una realización mucho más simple y rápida.

El Diseñador Gráfico usará cada vez más la informática en su beneficio.

Imágica es una excelente exposición y era imprescindible que ADG realizara este evento que presenta a

la informática al servicio del diseño para su mejor desarrollo.

### DG Jorge Sayagués

- Hace 18 años que soy Diseñador Gráfico, yo me inicié en la época del tiralíneas y veo como, con la informática, las técnicas de trabajo no han cambiado demasiado pero sí se han acortado enormemente los tiempos requeridos.

Esto ayuda considerablemente a mejorar el resultado final.

Imágica me tiene realmente conmovido. Es el mayor evento de difusión del Diseño Gráfico que tengo visto.

ADG marca así una presencia que ya nadie podrá ignorar.

### DG Jorge de Arteaga, Presidente de ADG

- Este foro tiene la importancia de que podamos tomar contacto con todas las nuevas tecnologías para el DG

Además de acercar a todos los competidores en el mercado para intercambiar opiniones, hemos logrado difundir, a través de las mesas redondas y conferencias, experiencias y conocimientos que a todos nos importan.

Ahora anotaremos los ajustes necesarios y ya estamos pensando en Imágica 94.



Así, mágicamente, concluyó IMAGICA 93.

## ACTIVIDADES DESARROLLADAS

ALDUS

Taller de PhotoStyler 1.1

Presentación PageMaker 5.0

Taller de FreeHand 3.1

AUSTRAL

Procesamiento digital del color

CAI - FANAPEL

Lanzamiento de nuevos papeles

CENTRO MAC

Taller de Adobe Illustrator

CEY

COASIN

Lanzamiento de QuarkXPress PC y Mac

Lanzamiento de Productos Apple

CROMO'S

Tratamiento de color e imagen digitalizada

ARNALDO C. CASTRO S.A. y COMPUTER VISION

Un juicio a los Sistemas CAD y su entorno.

ARNALDO C. CASTRO S.A.

El Día, una solución integrada

COMPUTER VISION

Lanzamiento de AutoCAD 12 para Windows

Diseño aplicado a la publicidad

EUROPRINT

Taller de Adobe Photoshop

HEWLETT PACKARD CONATEL

Automatización de oficinas

El color es posible

PIXEL

Introducción a la alta resolución

NAFILCO

Redes Novell

RINGER

La solución Apple para el marketing

La imagen con Apple Macintosh

TYPEWORKS

Como imprimir en alta resolución

UCUDAL

Tecnologías de la imaginación

WASHINGTON ALGARE

Tipografía en la autoedición

## MESAS REDONDAS

Sobre diseño digital

Sobre pre-prensa

Sobre alta resolución





**SABEMOS  
COMO  
ATRAPAR  
LAS  
IMAGENES  
PARA  
NO  
PONER  
TRABAS  
A LA  
IMAGINACION**

**CROMO'S**  
L A S E R

Juan Paullier 1932

Tels: 48 06 74 - 48 06 75 - 41 12 22 - 41 12 16

Fax: 48 06 76 - Montevideo - Uruguay



## COLORSYNC: UNA PROPUESTA APPLE

1993 promete ser el año del color. Apple finalmente ha ingresado a este mercado con dos nuevos productos: una impresora, Apple Color Printer y un escaner, Color One-Scanner.

El costo de los equipos que trabajan con color sólo ha sido uno de los factores que ha impedido su difusión en el mercado mundial. Trabajar en color es mucho más complicado que trabajar en blanco y negro ya que habitualmente sus resultados son impredecibles. Es precisamente por esta razón que Apple ha esperado tanto tiempo para dar el salto hacia esta área.

La extensión COLORSYNC de Apple para el Sistema 7 es la solución para evitar la impredecibilidad en el color.

Colorsync es un sistema de manejo de color que se adjunta a la impresora y al escaner color de Apple y pronto será soportado por aplicaciones y periféricos de terceros.

Provee un medio para realizar el «matching» de color entre dispositivos dispares, (tales como escaners, monitores, impresoras) de modo que el color manejado sea predecible.

En el ámbito del Macintosh existen básicamente dos espacios de color: RGB (red, green y blue) que es usado por los monitores y la mayoría de los escaners de mesa y CMYK (cyan, magenta, amarillo y negro) usado por las impresoras. Ambos modelos no son sino valores, cantidades de los colores básicos

que deben ser mezclados para producir toda la gama de colores. Los distintos dispositivos producen distintos colores a partir de los mismos valores de RGB o CMYK pues el resultado final depende de una serie de factores muy variados. Veamos algunos ejemplos: en el caso de los escaners cómo se lee un color depende de las lámparas que usen para iluminar la imagen y de los filtros de color; dos escaners pueden «ver» el mismo color de manera diferente y asignarle valores RGB distintos. En el caso de las impresoras las variaciones van a estar dadas por la pureza de las tintas usadas, del color y la capacidad de absorción del papel, etc. Por las razones antedichas, los espacios o modelos de color RGB y CMYK se llaman dispositivo-dependientes.

Pero si cada uno de estos espacios por separado es en sí mismo ambiguo, cuando se intenta pasar de uno a otro (en general de RGB al escanear y en el monitor a CMYK para imprimir) los problemas son aún mayores, pues es necesario una conversión de un modelo a otro. CMY y RGB son inversos uno de otro, pero la ecuación se vuelve compleja al tener que agregar negro.

Otro factor que incide en la complejidad del problema es la diferente gama de colores con que trabaja cada dispositivo. Un monitor maneja más colores que una impresora; una impresora de sublimación de tinta tiene una gama más amplia que una de inyección de tinta.

Colorsync promete resolver todos estos problemas haciendo el color predecible y consistente a través de toda la cadena, desde el escaner a la impresora.

Colosync, a diferencia de otros sistemas de color que ya existen, está disponible para ser usado por cualquier programa, es decir que no se trata de un sistema cerrado que nos ancle a un hard y a un software específico.

Es más que un sistema de manejo de color pues forma parte de la arquitectura del sistema operativo mismo. De esta manera un programa no deberá preocuparse por cual sistema de manejo de color se está usando: si soporta Colorsync soportará también otros tales como EfiColor (de EFI) o KCMS (de Kodak) que se pueden agregar al sistema Macintosh.

La solución Colorsync de Apple es ciertamente muy importante, pues permite a un amplio rango de usuarios el trabajo con el color sin necesidad de ser expertos en el tema ni poseer equipos sofisticados y costosos.



El sentir de crear



RESPALDA

**COASIN URUGUAYA S.A.**

LIBERTAD 2529 - TELEFONO 78 20 00



# ALDUS® PAGEMAKER®

# 5.0

PAGEMAKER 4.0  
FREEHAND 3.1  
PHOTOSTYLER 1.1  
GALLERYEFFECTS 1.0  
US\$ 1.995.- +IVA  
PAGEMAKER 4.0 CON  
UPGRADE GRATIS A  
VERSIÓN 5.0 EN ESPAÑOL

## POTENCIA ABSOLUTA A PARA EL CREATIVO PROFESIONAL

Aldus PageMaker 5.0 es la herramienta más potente de creación gráfica profesional. Con más de 100 nuevas funciones, mayor precisión, mejor control, mayor integración y versatilidad. Usted tendrá tanto en Windows como en Macintosh una compatibilidad total, dando absoluta libertad creativa y la performance que necesita. Usted necesita al líder mundial en software gráfico. Aldus la familia de soluciones gráficas de alta calidad. Para cambiar su vida hacia el diseño gráfico profesional, con Windows o Macintosh, comuníquese con NAMER.



ALDUS



NAMER

REPRESENTANIE EXCLUSIVO ALDUS

Plaza Cagancha 1368/802  
Tels.: 923371; 924220. Fax: 924219